

## הג הסכות

*The Holiday of Sukkot**Hosha'anut**Comparable to the*

Siddur Tehillat HASHEM

NUSACH HA-ARI ZAL

*According to the Text of*

Rabbi Shneur Zalman of Liadi

Compiled and newly typeset by Shmuel Gonzales. The text is comparable with the text of the *Siddur Tehillat Hashem*. It is provided via the Internet as a resource for study and for use for prayer when a Siddur is not immediately available. This text was created with the many people in mind that travel through out the world and find, to their horror, that their Siddur is missing. Now it's accessible for all of us in those emergency situations.

One should not rely only upon this text. A Siddur is not just an order of prayer. It is intended to serve as a text for education in Jewish tradition and the keeping of mitzvot. This text lacks many of those qualities. Thus, one should own a Siddur of their own and study it.

**When printed this text is "sheymish", or bearing the Divine Name. On paper it is fit for sacred use and therefore should not be disposed of or destroyed. If you print it, when you are finished it should be taken to a local Orthodox synagogue so that it may be buried in honor, according to Jewish Law.**

# \* הלכות סוכה \*

## *Laws Regarding the Sukkah*

(ש"ע) (א) בסכות תשבו שבעת ימים למען ידעו דורותיכם כי בסכות הושבתי את בני ישראל בהוציאי אותם מארץ מצרים הם היו ענני כבוד שהקיפם בהם לצל לבל יכה בהם שרב ושמש ודוגמא לזה צרנו לעשות סוכות העשויות לצל כדי שנזכיר נפלאותיו ונוראותיו ולכן צריך כל אדם לבנון בישיבתו בסוכה שיושב בה כדי לקיים מצות הקב"ה שצונו לישב בסוכה זכר ליציאת מצרים ומצוה לתקן הסוכה ולבנותה כולה מיד למחרת יום הכפורים אחר יציאה מבית הכנסת מצוה הבאה לידי א"י יחמיצנה: (ב) בסכות תשבו שבעת ימים כו' אמרו חכמים כל ז' הימים אדם עושה ביתו עראי וסוכתו קבע כיצד היו לו מצעות נאות וכלים נאים מעלן לסוכה כו': (ג) כיצד מצות ישיבה בסוכה שיהיה אוכל ושותה וישן ויטייל ודר בסוכה כל ז' הימים בין ביום בין בלילה כדרך שהוא דר בביתו כשאר ימות השנה ואם הוא צריך לספר עם חבירו יספר עמו בסוכה. כללו של דבר לעולם ידמה עליו סוכתו כאלו היא ביתו וכל דבר שלא היה עושה חוץ לביתו לא יעשה חוץ לסוכתו:

### Shulchan Aruch

- 1) *[It is written,] "You shall dwell in sukkot (booths)... so that your [future] generations will know that I had the children of Israel dwell in sukkot when I brought them out of the land of Egypt." (Leviticus 23:42-43) Now these [sukkot] were the "clouds of glory" which surrounded them to shade them from the scorching sun. As a remembrance of this, it was commanded to us to make sukkot for shade, to remember the awesome miracles. Therefore, when sitting in the sukkah one is to bear in mind that he does so in order to observe the command of the Holy One, blessed be He; as it is commanded to us to dwell in a sukkah to commemorate the Exodus from Egypt. It is a mitzvah to build the entire sukkah on the day immediately after Yom Kippur, right after leaving the synagogue in the morning; for an opportunity to perform a mitzvah must not be delayed.*
- 2) *[Of this verse], "You shall dwell in sukkot seven days," our Sages have commanded that for seven days one must make his home a temporary dwelling and the sukkah his primary one.*
- 3) *How is the command of dwelling in the sukkah performed? By eating, drinking, sleeping, and relaxing in the sukkah all seven days – day and night – just as one does in his house throughout the year. If he converses with a friend, he should do so in the sukkah . Generally, one should consider the sukkah just as he does his proper home; whatever one should normally do in his house, he should do in th sukkah.*

# \* סדר הושענות \*

## Hosha'anut

*During Sukkot one is to recite a specific section of Hasha'anut immediately after Hallel (where indicated), but before Kaddish. First the introduction below is recited. Then the section for the corresponding day should be recited, this should be done while walking around the bimah. On Hoshana Rabba all the sections are recited, and the bimah encircled seven times, walking with the lulav and etrog in hand. On Shabbat one should not recite Hasha'anut, however the section relating to Shabbat should be said during the next morning before saying the portion relating to Sunday; however, one need not circle when making up for the Shabbat.*

*In many congregations the word "הושענא" is said before each stanza, though it is not shown in most editions of siddurim. In many cases it also applies to each stanza for the day as well; example, making first day read: "הושענא למען אמתך. הושענא למען בריתך".*

*Each individual line is recited by the chazzan, then repeated by the congregation.*

**הושענא**  
למענך אל הינו הושענא:  
הושענא למענך בוראנו הושענא:  
הושענא למענך גואלנו הושענא:  
הושענא למענך דורשנו הושענא:

*On the First Day of Sukkot say:*

למען אמתך. למען בריתך. למען נדלך ותבארךך. למען  
דתך. למען הודך. למען ועורךך. למען זכרךך. למען חסדךך.  
למען למען טובךך. למען יחורךך. למען כבודךך. למען למוךךך.  
למען מלכותךך. למען נצחךך. (start circling now) למען סורךך. למען  
עזךך. למען פאךךך. למען צדקךךך. למען קדשךךך. למען רחמיךך  
הרבים. למען שכונךךך. למען תהלתךך. הושענא:

*On Hosha'ana Rabba add:*

כי אמרת עולם חסד יבנה:

*On the Second day of Sukkot say:*

אָבן שְׁתִּיָּה. בֵּית הַבְּחִירָה. גֶּרֶן אֲרָנָן. דְּבִיר הַמוֹצָנֶע. הַר  
הַמּוֹרֵיָה. וְהַר יִרְאָה. זְבוּל הַתְּפֹאֲרֹתָךְ. חֲנֹה דָּוִד. טוֹב הַלְּבָנוֹן. יִפֶּה  
נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ. כְּלִילַת יוֹפִי. לֵינֵת הַצֶּדֶק. מְכוּז לְשִׁבְתְּךָ.  
נִוָּה שְׂאֲנָן. (start circling now) סִכַּת שָׁלֵם. עֲלִית שְׁבָטִים. פְּנֵת יִקְרַת.  
צִיּוֹן הַמְּצֻיֶּנֶת. קֶדֶשׁ הַקְּדוּשִׁים. רְצוּף אֶתְבָּה. שְׁכִינַת כְּבוֹדְךָ. תֵּל  
תֵּלְפִיּוֹת. הוֹשַׁעֲנָא:

*On Hosha'ana Rabba add:*

לָךְ זְרוּעַ עִם גְּבוּרָה. תְּעוֹז יְדָךְ תְּרוּם יְמִינְךָ:

*On the Third day of Sukkot say:*

אוֹם אָנִי חוֹמָה. בָּרָה כַּחֲמָה. גּוֹלָה וְסוּרָה. דְּמַתָּה לְתַמָּר.  
הַהַרְוִיגָה עָלֶיךָ. וְנַחֲשֶׁבֶת כְּצֹאן טְבַחָה. זְרוּיָה בֵּין מְכַעֲסִיָּה.  
חֲבוּקָה וְדְבוּקָה בָּךְ. טוֹעֲנֶנֶת עֲלֶיךָ. יַחֲדָה לְיַחֲדָךְ. כְּבוֹשָׁה בַּגּוֹלָה.  
לוֹמְדַת יִרְאָתְךָ. מְרוּטַת לְחֵי. נְתוּנָה לְמַכִּים. (start circling now)  
סוּבְלַת סְבֻלָּךְ. עֲנִיָּה סוּעָרָה. פְּדוּיַת טוֹבִיָּה. צֹאן קְדוּשִׁים. קְהֵלַת  
יַעֲקֹב. רְשׁוּמִים בְּשִׁמְךָ. שׁוֹאֲנִים הוֹשַׁעֲנָא: תְּמוּכִים עָלֶיךָ. הוֹשַׁעֲנָא:

*On Hosha'ana Rabba add:*

תַּתֵּן אֶמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם:

*On the Fourth day of Sukkot say:*

אֲרוֹן הַמוֹשִׁיעַ. בְּלִתְךָ אֵין לְהוֹשִׁיעַ. גְּבוּר וּמוֹשִׁיעַ. דְּלוֹתֵי וְלֵי  
יְהוֹשִׁיעַ. הָאֵל הַמוֹשִׁיעַ. וּמְצִיל וּמוֹשִׁיעַ. זוֹעֲקִיךָ תוֹשִׁיעַ. חוֹכֵיךָ  
תוֹשִׁיעַ. טְלָאִיךָ תִּשְׁבִּיעַ. יְבוּל לְהַשְׁפִּיעַ. כָּל שִׁיחַ תְּדַשָּׂא וְתוֹשִׁיעַ.  
לְגִיא בַּל תִּרְשִׁיעַ. מְגֻדִים תִּמְתִּיק וְתוֹשִׁיעַ. נְשִׂאִים לְהַסִּיעַ.  
שְׁעִירִים לְהַנִּיעַ. עֲנָנִים מְלַתְּמִנִיעַ. פּוֹתַח יָד (start circling now)

וּמְשַׁבֵּיעַ. צְמַאֲיָךְ תִּשְׁבִּיעַ. קוֹרְאֶיךָ תוֹשִׁיעַ. רַחוּמֶיךָ תוֹשִׁיעַ.  
שׁוֹחֲרֶיךָ תוֹשִׁיעַ. תְּמִימֶיךָ תוֹשִׁיעַ. הוֹשַׁעֲנָא:

*On Hoshana Rabba add:*

נְעִימוֹת בְּיַמִּינְךָ נִצַּח:

*On the Fifth day of Sukkot say:*

אָדָם וּבְהֵמָה. בָּשָׂר וְרוּחַ וּנְשָׁמָה. גִּיד וְעֶצֶם וְקוֹמָה. דְּמוּת וְצֶלֶם  
וְרִקְמָה. הוֹד לְהֶבֶל דָּמָה. וְנִמְשָׁל כַּבְּהֵמוֹת נְדָמָה. זִיו וְתוֹאֵר  
וְקוֹמָה. חֲדוּשׁ פְּנֵי אָדָמָה. טִיעַת עֲצֵי נִשְׁמָה. יָקָבִים וְקָמָה. כְּרָמִים  
וְשִׁקְמָה. לְתַבֵּל הַמְּסִימָה. מְטָרוֹת עוֹז לְסִימָה. נִשְׁיָה לְקִימָה.  
וְשִׁיחִים לְהַעֲצִימָה. עֲדָנִים לְעֲצָמָה. פְּרָחִים  
(start circling now) לְקוֹמָה. צְמָחִים לְנִשְׁמָה. קָרִים לְזֶרְמָה. רְבִיבִים לְשִׁלְמָה. שְׁתִּיָה  
לְרוֹמָה. תְּלוּיָה עַל בְּלִימָה. הוֹשַׁעֲנָא:

*On Hoshana Rabba add:*

יְיָ אֱדוּנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ  
אֲשֶׁר תִּנָּה הוֹדֶךָ עַל הַשָּׁמַיִם:

*On the Sixth day of Sukkot say:*

אָדָמָה מְאָרָר. בְּהֵמָה מְמַשְׁכֶּלֶת. גּוֹרֵן מְנַזֵּם. דָּגָן מְדַלְקֶת. הוֹן  
מְמַאֲרָה. וְאֶכֶל מְמַהוּמָה. זֵית מְנַשֵּׁל. חֹטָה מְחַנֵּב. טָרֶף מְגוֹבְאִי.  
יָקָב מְיִלֵּק. כָּרֶם מְתוֹלֵעַ. לֶקֶשׁ מְאָרְבָה. מְגֹד מְצִלְצֵל. נֶפֶשׁ  
מְבַהֶלֶת. (start circling now) שׁוֹבַע מְסֻלְעֵם. עֲדָרִים מְדַלּוֹת. פְּרוֹת  
מְשַׁדְּפוֹן. צֶאֱן מְצַמִּיתוֹת. קֶצִיר מְקַלְלָה. רוֹב מְרִזּוֹן. שְׁבֵלֶת  
מְצַנְמוֹן. תְּבוּאָה מְחַסִּיל. הוֹשַׁעֲנָא:

*On Hoshana Rabba add:*

צְדִיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו:

*During all the first six days of Sukkot continue one with "אני והו", below.*

*On Hoshanah Rabba add the following paragraphs:*

לְמַעַן אֵיתָן הַנְּזָרֵק בְּלֵהָב אֵשׁ: לְמַעַן בֶּן הַנְּעֻקָד עַל עֵצִים וְאֵשׁ:  
לְמַעַן גְּבוּר הַנְּאָבֵק עִם שֵׁר אֵשׁ: לְמַעַן דְּגָלִים נְחִיתָ בְּאוֹר וְעֵנָן אֵשׁ:  
לְמַעַן הוֹעֵלָה לְמָרוֹם וְנִתְעַלָּה כְּמִלְאֲכֵי אֵשׁ: לְמַעַן וְהוּא לָךְ כְּסֻגָּן  
בְּאֶרְאֵלֵי אֵשׁ: לְמַעַן זָבַד דְּבָרוֹת הַנְּתוּנוֹת מֵאֵשׁ: לְמַעַן חֲפוּי  
יְרִיעוֹת עֵנָן אֵשׁ: לְמַעַן טָכַס הַר יִרְדֹּת עָלָיו בְּאֵשׁ. לְמַעַן יְדִידוֹת  
בֵּית אֲשֶׁר אֶהְבֵּת מִשְׁמֵי אֵשׁ: לְמַעַן כָּמָה עַד שְׁקָעָה הָאֵשׁ. לְמַעַן  
לָקַח מִחַתַּת אֵשׁ. וְהִסִּיר חֶרוֹן אֵשׁ: לְמַעַן מְקַנָּא קַנְאָה גְּדוּלָה בְּאֵשׁ:  
לְמַעַן נָף יָדוֹ וַיִּרְדּוּ אֲבֵי אֵשׁ:

*The Chazzan, followed by the congregation start circling now.*

*Each verse is said in repetition; first by the chazzan, then by the congregation.*

לְמַעַן שָׁם טָלָה חֶלֶב כְּלִיל אֵשׁ: לְמַעַן עָמַד בַּגּוֹרָן וְנִתְרַצָּה בְּאֵשׁ:  
לְמַעַן פָּלַל בְּעִזָּרָה וַיִּרְדָּה הָאֵשׁ: לְמַעַן צִיר עָלָה וְנִתְעַלָּה בְּרֶכֶב  
וְסוּסֵי אֵשׁ: לְמַעַן קְדוּשִׁים מְשֻׁלְכִים בְּאֵשׁ: לְמַעַן רַבּוּא רַבְּבָן חֲזַ  
וְנִתְרִי אֵשׁ: לְמַעַן שׁוּמְמוֹת עִירָךְ הַשְּׁרוּפָה בְּאֵשׁ: לְמַעַן תּוֹלְדוֹת  
אֱלוֹפֵי יְהוּדָה תָּשִׁים כְּכִיּוֹר אֵשׁ. הוֹשְׁעָנָא:

לָךְ יְיָ תִגְדָּלָה וְתִגְבוּרָה וְתִתְפַּאֲרֶת וְתִנְצַח וְתִהְיֶה כִּי כָל בְּשָׂמִים  
וּבְאֶרֶץ: לָךְ יְיָ תִמְלֹכָה וְתִמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרֵאשׁ: וְתִהְיֶה יְיָ לְמֶלֶךְ  
עַל כָּל הָאֶרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד: וּבִתְוֹרַתְךָ  
כָּתוּב לֵאמֹר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד  
מְלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

*On all days say from here on:*

אֲנִי וְהוֹ הוֹשִׁיעָה נָא:

כְּהוֹשַׁעַת אֱלִים בְּלוֹד עַמּוֹךְ. בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמּוֹךְ. כֵּן הוֹשַׁעְנָא:  
 כְּהוֹשַׁעַת גּוֹי וְאֱלֹהִים. דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים. כֵּן הוֹשַׁעְנָא:  
 כְּהוֹשַׁעַת תְּמוּן צְבָאוֹת. וְעַמּוֹם מִלְּאֲכֵי צְבָאוֹת. כֵּן הוֹשַׁעְנָא:  
 כְּהוֹשַׁעַת זְכִים מִבֵּית עֲבָדִים. חֲנוּן בְּיָדָם מִעֲבִידִים. כֵּן הוֹשַׁעְנָא:  
 כְּהוֹשַׁעַת טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים. יְקַרְךָ עַמּוֹם מִעֲבִירִים. כֵּן הוֹשַׁעְנָא:  
 כְּהוֹשַׁעַת כְּנָה מְשׁוֹרְרֵת וַיּוֹשַׁע. לְגוֹחָה מְצִינַת וַיּוֹשַׁע. כֵּן הוֹשַׁעְנָא:  
 כְּהוֹשַׁעַת מֵאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם. נְקוּב וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם. כֵּן  
 הוֹשַׁעְנָא: כְּהוֹשַׁעַת סוּבְבֵי מְזִבַּח. עוֹמְסֵי עֲרֵבָה לְהַקִּיף מְזִבַּח. כֵּן  
 הוֹשַׁעְנָא: כְּהוֹשַׁעַת פְּלֵאֵי אֲרוֹן כְּהַפְּשַׁע. צֵעַר פְּלֵשֶׁת בְּחֲרוֹן אֶף  
 וְנוֹשַׁע. כֵּן הוֹשַׁעְנָא: כְּהוֹשַׁעַת קְהֵלוֹת בְּבִלְהַ שְׁלַחַת. רַחוּם לְמַעַנָם  
 שְׁלַחַת. כֵּן הוֹשַׁעְנָא: כְּהוֹשַׁעַת שְׁבוֹת שְׁבִטֵי יַעֲקֹב. תָּשׁוּב וְתָשׁוּב  
 שְׁבוֹת אֶהְיֶה יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעָה נָא.

## אָנִי וְהוּ הוֹשִׁיעָה נָא:

*During the first six days of Sukkot one should continue below.*

*On Hoshanah Rabba continue with "תתנני".*

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמּוֹךְ וּבְרַךְ אֶת נְחֻלְתְּךָ וּרְעֵם וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם:  
 וַיְהִי דְבָרֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לְפָנֶי יְיָ קְרוּבִים אֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
 יוֹמָם וְלַיְלָה לַעֲשׂוֹת מְשַׁפֵּט עֲבָדָיו וּמְשַׁפֵּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם  
 בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד:

*The Torah is returned to the Ark at this time, and the Ark is then closed.*

*The Chazzan recites the Full-Kaddish and then continues on with the Song of the Day.*

תִּנְנֵנוּ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה. תְּשִׁיתֵנוּ אֶל הַחֻבֵּל וְאֶל הַנִּחְלָה. תְּרוּמָמֵנוּ  
 לְמַעַלָּה לְמַעַלָּה. תִּקְבְּצֵנוּ לְבֵית הַתְּפִלָּה. תְּצַיְבֵנוּ כְּעֵץ עַל פְּלִי  
 מַיִם שְׂתוּלָה. תִּפְדֵּנוּ מִכָּל־נֹגַע וּמִחֻלָּה. תַּעֲטִירֵנוּ בְּאַהֲבָה כְּלוּלָה.  
 תִּשְׁמַחֵנוּ בְּבֵית הַתְּפִלָּה. תִּנְהַלְנוּ עַל מֵי מְנוּחֹת סֶלָה. תִּמְלֵאֵנוּ  
 חֶכְמָה וְשִׂכְלָה. תִּלְבִּישֵׁנוּ עוֹז וּגְדָלָה. תִּכְתִּירֵנוּ בְּכֶתֶר הַמְּעוּלָה.  
 תִּיִשְׁרֵנוּ בְּאוֹרַח סְלוּלָה. תִּטְעֵנוּ בְּיוֹשֶׁר מִסֶּלָה: תִּחַנְנוּ בְּרַחֲמִים  
 וּבְחַמְלָה. תִּזְכִּירֵנוּ בְּמֵי חַ אֶת עוֹלָה. תוֹשִׁיעֵנוּ לְקֶץ הַגְּאֻלָּה.  
 תִּהְדָּרֵנוּ בְּזֵיו הַמּוֹלָה. תִּדְבִיקֵנוּ כְּאֶזוֹר חַתּוּלָה. תִּגְדֵּלְנוּ בְּיַד  
 הַגְּדוּלָה. תִּבְיֵאֵנוּ לְבֵיתְךָ בְּרוּחַ וְצַהֲלָה. תִּאֲמִצֵּנוּ בְּרוּחַ וְהַצְּלָה.  
 תִּלְבַּבֵנוּ בְּבִנְיָן עֵירֶךָ כְּבַתְּחִלָּה. תַּעוֹדֵרֵנוּ לְצִיּוֹן בְּשִׂכְלוּלָה. תִּזְכֵּנוּ  
 בְּנִבְנֹתָה הָעִיר עַל תְּלָה. תִּרְבִּיצֵנוּ בְּשִׁשׁוֹן וּגְיָלָה. תִּתְחַקֵּנוּ אֵל לַהִי  
 יַעֲקֹב בַּסֶּלָה:

## הוֹשִׁיעֵנָּה אֲנָּה הוֹשִׁיעָה נָּא:

אֲנָּה אֶזְוֹן חַיִּן הָאֲבִי יִשְׁעָךָ. בְּעֶרְבִי נַחַל לְשַׁע שְׁעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא:  
 אֲנָּה גְּאוּל כַּנֶּת נִטְעָךָ. הַיּוֹמָה בְּטֹאטְאָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה הַבֵּט  
 לְבָרִית טְבִיעָךָ. וּמַחֲשָׁבֵי אֶרֶץ בְּהַטְבִּיעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה  
 זְכַר־לָנוּ אָב יִדְעָךָ. חֶסֶדְךָ לָמוֹ בְּהוֹדִיעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה  
 טְהוֹרֵי לֵב בְּהַפְּלִיאָךָ. יוֹדַע כִּי הוּא פִּלְאָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה  
 כַּבִּיר כָּח הַזֶּן־לָנוּ יִשְׁעָךָ. לְאַבּוֹתֵינוּ כְּהַשְׁבִּיעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה  
 מִלֵּא מַשְׁאֲלוֹת עִם מְשׁוּעָךָ. נַעֲקֹד בְּהַר מוֹר כְּמוֹ שׁוּעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה  
 נָּא: אֲנָּה סִיב אֲשֶׁלִּי נִטְעָךָ. עָרִיצִים בְּהַנִּיעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה  
 פֶּתַח לָנוּ אוֹצְרוֹת רַבֵּעָךָ. צִיָּה מֵהֶם בְּהַרְבִּיעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה  
 קוֹרְאִיךָ אֶרֶץ בְּרוּעָךָ. רַעַם בְּטוֹב מְרַעָךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָּא: אֲנָּה



שְׁעָרֶיךָ תִּעַל מִמְּשׁוֹאֵךְ. תֵּל תִּלְפִּיּוֹת בְּהוֹפִיעֶךָ. וְהוֹשִׁיעָה נָא:  
אָנָּה אֵל נָא הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא:

אֵל נָא תִּעֲיִנו כְּשֶׁה אוֹבֵד. שְׁמִנּוּ מִסִּפְרֶךָ אֵל תִּאֲבֹד. הוֹשִׁיעָנָא  
וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא רֵעָה אֶת-צֶאֱן הַתְּרַנָּה. קְצוּפָה וְעֲלִיךָ הַרוֹנָה.  
הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא צֹאנֶךָ וְצֶאֱן מִרְעִיתֶךָ. פְּעֻלְתֶךָ  
וְרְעִיתֶךָ. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא עֲנִי הַצֶּאֱן. שִׁיחַם עֵנָה בְּעֵת  
רְצוֹן. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא נוֹשְׂאֵי לֶךְ עֵינַי. מִתְּקוּמֵמִיָּהם  
יְהִיו כְּאֵין. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא מְנַסְּכֵי לֶךְ מָוִם. כְּמַמְעִינֵי  
הַיְשׁוּעָה יִשְׁאֲבוּן מָוִם. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא  
יַעֲלוּ לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים. טְפוּלִים בְּךָ וּבְשִׁמְךָ נוֹשְׂעִים. הוֹשִׁיעָנָא  
וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא חֲמוּץ בְּגָדִים. זְעוּם לְנֹעַר כָּל-בוֹגְדִים.  
הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא וְזָכוֹר תִּזְכוֹר. הַנְּכוּרֵי בְּלָתֶךָ וְכוּר.  
הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא דוֹרְשֵׁיךָ בְּעַנְפֵי עֲרָבוֹת. גְּעִים שְׁעָה  
מִעֲרָבוֹת. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא: אֵל נָא בָּרֶךְ בְּעֶטוֹר שָׁנָה. אֲמַרֵי  
רְצָה בְּפִלּוּלֵי בְיוֹם הוֹשִׁיעָנָא. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא:

אָנָּה אֵל נָא, הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא, אָבִינוּ אֲתָה:

לְמַעַן תָּמִים בְּדוֹרוֹתָיו. הַנְּמַלֵּט בְּרוֹב צַדְקוֹתָיו. מִצָּל מִשְׁטָף  
בְּבוֹא מַבּוּל מָוִם. לְאוֹם אָנִי חוֹמָה. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ  
אֲתָה: לְמַעַן שָׁלֵם בְּכָל מַעֲשִׂים. הַמְּנַסֶּה בְּעֶשְׂרָה נְסִים. כְּשֶׁר  
מִלְּאָכִים נָם יִקַּח נָא מְעַט מָוִם. לְבָרָה כַּחֲמָה. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה  
נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן רַךְ וַיִּחִיד נַחֲנֵט פְּרִי לְמֵאָה. זָעַק אֵיִה הַשָּׂה  
לְעוֹלָה. בְּשָׂרוֹתָיו עֲבָדָיו מְצֹאֵנוּ מָוִם. לְגֹלָה וְסוּרָה. הוֹשִׁיעָנָא  
וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן קִדְּם שְׂאֵת בְּרָכָה. הַנְּשִׁטֵּם וּלְשִׁמְךָ

חֶכְהָ. מִיַּחַם בְּמִקְלוֹת בְּשִׁקְתוֹת מַיִם. לְדַמְתָּה לְתַמָּר. הוֹשִׁיעָנָא  
וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן צַדִּיק הֵייוֹת לָךְ לְכֹהֵן. כְּחֹתֵן פְּאָר  
יִכְהֵן. מְנֹסָה בְּמֹסָה בְּמִי מְרִיבֵת מַיִם. לְהִתָּר הַטּוֹב. הוֹשִׁיעָנָא  
וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן פּוֹאֵר הֵייוֹת גְּבִיר לְאַחִיו. יְהוּדָה  
אֲשֶׁר גָּבַר בְּאַחִיו. מִסְפָּר רֹבַע מִדְּלִיּוֹ יִזַּל מַיִם. לֹא לָנוּ כִּי אִם  
לְמַעַנְךָ. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן עָנוּ מִכָּל וְנֶאֱמָן.  
אֲשֶׁר בְּצַדִּיקוֹ כִּלְכַל הַמֶּן. מְשׁוּךְ לְגוֹאֵל וּמְשׁוּי מַמְּוִם. לְמִי זֹאת  
הַנְּשִׁקְפָה. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן שְׁמַתוּ כְּמִלְאָכֵי  
מְרוֹמִים. הַלּוֹבֵשׁ אוֹרִים וְתַמִּים. מְצַוֶּה לְבָא בְּמִקְדָּשׁ בְּקַדוּשׁ  
יְדֵים וְרַגְלִים וְרַחֲיִצַת מַיִם. לְחֹלֶת אֶתְהַבָּה. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא  
אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן נְבִיאָה מְחֹלֶת מַחְנִים. לְכַמְהֵי לֵב הוֹשִׁמָּה  
עֵינַיִם. לְרַגְלָהּ רָצָה עֲלוֹת וְרָדַת בְּאֵר מַיִם. לְטוֹבוֹ אֶתְהִיּוֹ.  
הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן מְשִׁרֵת לֹא מֶשׂ מֵאֶהֱל.  
וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ עָלָיו אֶהֱל. בְּעֶבְרוֹ בִּירְדֵן נִכְרְתוּ הַמַּיִם. לְיָפָה  
וּבְרָה. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן לָמַד רְאוּת לְטוֹבָה  
אוֹת. זָעַק אֵיָה נִפְלְאוֹת. מְצָה טַל מְגִזָּה מְלֹא הַסֶּפֶל מַיִם. לְכֹלֶת  
לְבַנוֹן. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן כָּלוּלֵי עֲשׂוֹת  
מִלְחָמְתְּךָ. אֲשֶׁר בְּיָדֶם תִּתָּה יְשׁוּעָתְךָ. צְרוּפֵי מַגּוּי בְּלִקְקָם בְּיָדֶם  
מַיִם. לֹא בְגָדוֹ בָּךְ. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן יִחִיד  
צוֹרְרִים דָּשׁ. אֲשֶׁר מִרְחָם לְנֹזִיר הַקֹּדֶשׁ. מִמְכַתֵּשׁ לְחֵי הַבְּקַעֲתָ לּוֹ  
מַיִם. לְמַעַן שֵׁם קֹדֶשְׁךָ. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה: לְמַעַן  
טוֹב הוֹלֵךְ וְגֹדֵל. מַעַקְשׁוֹת לֵב עֲדָה חֲדָל. בְּשׁוֹב עִם מַהֲטוּא צָפוֹ  
שָׂא בַּמַּיִם. לְנֶאֱוָה כִּירוּשָׁלַיִם. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אֲתָה:  
לְמַעַן חִיָּךְ מְכַרְכֵּר בְּשִׁיר. הַמְלַמֵּד תּוֹרָה בְּכִפְלֵי שִׁיר. מְנֹסָךְ  
לְפָנָיו כְּתָאב שְׁתוֹת מַיִם. לְשִׁמוֹ בָּךְ סִבְרָם. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא

אָבִינוּ אָתָּה: לְמַעַן זֶךְ עֲלֶיךָ בְּסַעֲרָה. הַמְקַנָּא וּמְשִׁיב עֲבָרָה.  
לְפָלוּלוֹ יִרְדָּה אֵשׁ וְלַחֲכָה עֶפֶר וּמָיִם. לְעֵינֶיךָ בְּרֻכּוֹת.  
הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אָתָּה: לְמַעַן וְשֵׁרֵת בְּאַמֶּת לְרַבּוֹ. פִּי  
שְׂגִימִים בְּרוּחוֹ נֶאֱצַל בּוֹ. בְּקַחְתּוֹ מִנִּגַן נִתְמַלְאוּ גְבִיִם מָיִם. לְפָצוּ מִי  
כְּמִכָּה. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אָתָּה: לְמַעַן הִרְהֵר עֲשׂוֹת  
רְצוֹנְךָ. הַמְכַרִּיז תְּשׁוּבָה לְצִאֲנֶךָ. אֲזִי בָבֶא מְחַרְךָ סִתָּם עֵינֹת מָיִם.  
לְצִיּוֹן מְכַלְל יָפִי. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אָתָּה: לְמַעַן דְּרַשׁוּךְ  
בְּתוֹךְ הַגּוֹלָה. וְסוֹדְךָ לָמוֹ נִגְלָה. בְּלִי לְהַתְנַאֵל דְּרַשׁוּ זְרַעוֹנִים  
וּמָיִם. לְקוֹרְאֶיךָ בְּצָר. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אָתָּה: לְמַעַן  
נְמַר חֲכָמָה וּבִינָה. סוֹפֵר מְהִיר מְפַלֵּשׁ אֲמָנָה. מְחַכְמְנוּ אֲמָרִים  
הַמְשׁוּלִים בְּרַחֲבֵי מָיִם. לְרַבְתִּי עָם. הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ  
אָתָּה: לְמַעַן בָּאֵי לָךְ הַיּוֹם בְּכָל־לֵב. שׁוֹפְכִים לָךְ שִׂיחַ בְּלֹא לֵב  
וְלֵב. שׁוֹאֲלִים מִמֶּךָ עוֹז מְטָרוֹת מָיִם. לְשׁוֹרְרוֹךְ בָּיִם. הוֹשִׁיעָנָא  
וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אָתָּה: לְמַעַן אוֹמְרֵי יַגְדֵּל שְׁמֶךָ. וְהֵם נִחְלָתְךָ  
וְעַמְּךָ. צְמֵאִים לְיִשְׁעֶךָ כְּאַרְץ עֵיפָה לְמָיִם. לְתַרְתָּ לָמוֹ מְנוּחָה.  
הוֹשִׁיעָנָא וְהוֹשִׁיעָה נָא אָבִינוּ אָתָּה:

הוֹשִׁיעָנָא אֵל נָא. אָנָּא הוֹשִׁיעָה נָא:  
הוֹשִׁיעָנָא, סְלַח נָא וְהַצְלִיחָה נָא  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֵל מְעֻזָּנוּ:

תַּעֲנֵה אָמוּנִים שׁוֹפְכִים לָךְ לֵב כְּמָיִם. לְמַעַן בָּא בְּאֵשׁ וּבְמָיִם.  
נִזְרוֹנָם יִקַּח נָא מְעַט מָיִם. וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֵל מְעֻזָּנוּ: תַּעֲנֵה דְגָלִים גָּזוּ  
נִזְרֵי מָיִם. לְמַעַן הַנְּעַקֵּד בְּשַׁעַר הַשָּׁמַיִם: וְשָׁב וְחָפַר בְּאֵרֵת מָיִם.  
וְהוֹשִׁיעֵנוּ אֵל מְעֻזָּנוּ: תַּעֲנֵה זְכִיִּים מִתְהַנְּנִים עָלַי מָיִם. לְמַעַן חָלַק

מִפְּצֵל מִקְלוֹת בְּשִׁקְתוֹת הַמַּיִם. טָעַן וְגַל אָבֵן מִבְּאֵר מַיִם. וְהוֹשִׁיעֵנו  
אֵל מְעֻזָּנוּ: תַּעֲנֶה יְדִידִים נוֹחֲלֵי דָת מְשׁוֹלֵת מַיִם. לְמַעַן כָּרוּ  
בְּמִשְׁעָנוֹתֵם מַיִם. לְהַכִּין לָמוּ וּלְצַאֲצְאֵימוּ מַיִם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל  
מְעֻזָּנוּ: תַּעֲנֶה מִתְחַנְּנִים כְּבִישִׁמוֹן עָלֵי מַיִם. לְמַעַן נֶאֱמַן בְּיַת  
מִסְפִּיק לָעַם מַיִם. סָלַע הָדָּךְ וַיִּזְוְבוּ מַיִם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מְעֻזָּנוּ: תַּעֲנֶה  
עוֹנִים עָלֵי בְּאֵר מַיִם. לְמַעַן פֶּקֶד בְּמִי מְרִיבַת מַיִם. צְמֵאִים  
לְהַשְׁקוֹתֵם מַיִם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מְעֻזָּנוּ: תַּעֲנֶה קְדוֹשִׁים מְנַסְכִּים לָךְ  
מַיִם. לְמַעַן רֹאשׁ מְשׁוֹרְרִים כְּתָאֵב שְׁתוֹת מַיִם. הִלְיָהּ פֶּן וְנִסְדָּךְ  
לָךְ מַיִם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מְעֻזָּנוּ: תַּעֲנֶה שׁוֹאֲלִים בְּרַבּוּעַ אֲשֶׁלִּי מַיִם.  
לְמַעַן תֵּל תִּלְפִּיּוֹת מוֹצֵא מַיִם. תִּפְתַּח אֶרֶץ וְתִרְעִיף שָׁמַיִם.  
וְהוֹשִׁיעֵנו אֵל מְעֻזָּנוּ:

רַחֲמֵ-נָא קְהֵל עֵדֶת יִשְׂרָאֵל. סִלַּח וּמַחֲל עֲוֹנֵם. וְהוֹשִׁיעֵנו  
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

אֲזַ כְּעֵינֵי עֲבָדִים אֵל יַד אֲדוֹנִים. בָּאֵנוּ לְפָנֶיךָ נְדוֹנִים. וְהוֹשִׁיעֵנו  
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: גִּאֵה אֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים. נִתְגַּרְרוּ בָנוּ מְדָנִים. דְּשׁוֹנוּ  
וּבְעָלוֹנוּ זוֹלָתְךָ אֲדוֹנִים. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: הֵן גִּבְשָׁנוּ הַיּוֹם  
בְּתַחֲנוּן. עָדֶיךָ רַחוּם וְחַנּוּן. וְסִפְרָנוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ בְּשַׁנּוּן. וְהוֹשִׁיעֵנו  
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: זָבַת חֶלֶב וּדְבָשׁ. נָא אֵל תִּיבָשׁ. חֲשֶׁרֶת מַיִם בְּאֵפֶיךָ  
תִּחְבָּשׁ. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: טָעַנוּ בְּשִׁמְנָה. בְּיַד שְׂבָעָה וּשְׁמוֹנָה.  
יִשָּׂר צְדִיק אֵל אֲמוֹנָה. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: כָּרַת בְּרִית לְאֶרֶץ.  
עַד כָּל יְמֵי הָאֶרֶץ. לְבִלְתִּי פָרֵץ בָּהּ פָּרֵץ. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:  
מִתְחַנְּנִים עָלֵי מַיִם. כְּעֶרְבִים עַל יְבֵלֵי מַיִם. נָא זְכוּר לָנוּ נְסוּדָךְ  
הַמַּיִם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: שִׁיחִים בְּדֶרֶךְ מִטְעָתֵם. עוֹמְסִים

בְּשׁוּעַתָּם. עֲנִים בְּקוֹל פְּנִיעָתָם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת. פְּנִיָּה לְפָלוּלִים שְׁעוֹת. צְדָקָם אֵל לְמוֹשְׁעוֹת. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: קוֹל רְגִשׁ תִּשְׁע. תִּפְתַּח אֲרֶץ וַיִּפְרוּ יֵשׁוּע. רַב לְהוֹשִׁיעַ וְלֹא חָפֵץ רָשָׁע. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאוֹצְרֵי הַטּוֹב לָנוּ תִּפְתַּח. הוֹשִׁיעֵנו וְרִיב אֵל תִּמְתַּח. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

קוֹל מִבֶּשֶׁר מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר:

אֲוֹמֵץ יִשְׁעָךְ בָּא. קוֹל הַיְּהוּדִי הֵנָּה זֶה בָּא. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל בָּא בְּרַבְבוֹת כְּתוּבִים. לְעֵמוּד עַל הַר הַזֵּיתִים. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל גִּישָׁתוֹ בְּשׁוֹפָר לְתַקְע. תַּחֲתֵיו הַר יִבְקַע. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל דָּפֶק וְהַצִּיץ וְזָרַח. וּמִשׁ חֲצֵי הַהָר מִמְּזֶרֶח. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל הַקִּים מְלוּל נֶאֱמַר מוֹ. וּבָא הוּא וְכָל־קְדוֹשָׁיו עִמוֹ. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל וְלִכְל־בָּאֵי הָעוֹלָם. בַּת קוֹל יִשְׁמַע בְּעוֹלָם. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל זָרַע עִמוּסֵי רַחֲמוֹ. נוֹלְדוּ כִּילָד מִמְּעֵי אִמּוֹ. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל חֲלָה וַיִּלְדָּה מִי זֹאת. מִי שָׁמַע כְּזֹאת. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל טָהוֹר פָּעַל כָּל־אֱלֹהִים. וּמִי רָאָה כְּאֵלֶּה. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל יֵשׁוּע וּזְמַן הַיּוֹחֵד. הַיּוֹחֵל אֲרֶץ בְּיוֹם אֶחָד. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל כְּבִיר רוּחַ וְתַחַת. אִם יוֹלְדֵי גוֹי פְּעַם אֶחָד. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל לְעֵת יִגְאֵל עִמוֹ נְאוּר. וְהָיָה לְעֵת עָרַב יִהְיֶה אוֹר. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל מוֹשִׁיעִים יַעֲלוּ לְהַר צִיּוֹן. כִּי חֲלָה גַם יִלְדָּה צִיּוֹן. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל נִשְׁמַע בְּכָל גְּבוּלָךְ. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל שִׁמִּי עַד דַּמְשֶׁק הַרְחִיבִי מְקוֹם אֲתֶלְךָ. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל עֲלֹזֵי תַבְצֻלֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ. קַבְּלִי בְּנִיךָ וּבְנֹתֶיךָ.

הַשָּׂרוֹן. כִּי קָמוּ יְשֵׁנֵי חֶבְרוֹן. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל פָּנָיו אֵלַי וְהוֹשָׁעוּ.  
הַיּוֹם אִם בְּקוֹלֵי תִשְׁמָעוּ. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל צָמַח אִישׁ צָמַח שְׁמוֹ.  
הוּא דָוִד בְּעֶצְמוֹ. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל קוֹמוּ כְּפוּשֵׁי עֶפְרַיִם. הַקִּיצוּ  
וְרַנְּנוּ שׁוֹכְנֵי עֶפְרַיִם. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל רַבָּתִי עִם בְּהֵמְלִיכוֹ. מְגִדוּל  
יְשׁוּעוֹת מִלְּכֹוֹ. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל שֵׁם רְשָׁעִים לְהֶאֱבִיד. וְעֲשֵׂה  
חֶסֶד לְמַשִּׁיחוֹ לְדָוִד. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר: קוֹל תְּנֵה יְשׁוּעוֹת לְעַם עוֹלָם.  
לְדָוִד וּלְזָרְעוֹ עַד עוֹלָם. מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר:

*Say three times:*

קוֹל מִבֶּשֶׁר מִבֶּשֶׁר וְאוֹמֵר:

הוֹשִׁיעָה אֶת-עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת-נַחֲלֹתֶךָ וְרַעַם וַנִּשְׂאֵם עַד-הָעוֹלָם:  
וַיְהִי דְבָרֵי אֱלֹהִים אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לְפָנָיו יְיָ קְרוֹבִים אֵל-יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
יוֹמָם וְלַיְלָה לַעֲשׂוֹת | מִשְׁפָּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפָּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר-יוֹם  
בְּיוֹמוֹ: לְמַעַן דַּעַת כָּל-עַמֵּי הָאָרֶץ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַל-הִי אָבוֹתֵינוּ הַבוֹחֵר בְּנְבוֹאִים  
טוֹבִים, וּמְנַהֲגִים טוֹבִים שֶׁתִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ  
וְתַקְפוֹתֵינוּ וְיִזְכֵּר לָנוּ זְכוֹת שְׁבַעַת תְּמִימֶיךָ, וְתַסִּיר מִחִיצַת הַבְּרִזָּל  
הַמְּפֹסֶקֶת בֵּינֵינוּ וּבֵינֶיךָ וְתֵאָזֵן שׁוֹעֲתֵנוּ וְתִיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה,  
תּוֹלָה אָרֶץ עַל בְּלִימָה, וְחַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים, וְהַיּוֹם תְּזַה  
תִּתֵן בְּשִׁכְנִית עוֹזֶךָ חֲמֹשָׁה גְבוּרוֹת מְמוֹתְקוֹת עַל יְדֵי חֲבִיטַת  
עֶרְבָה מְנַהֵג נְבוֹאֶיךָ הַקְּדוֹשִׁים, וְתַתְּעוֹרֵר הָאֱהָבָה וְתַנְשִׁקֵנוּ  
בְּנִשְׁיַקַת פִּיךָ מִמִּתְקַת כָּל הַגְּבוּרוֹת וְכָל הַדִּינִין, וְתֹאִיר לְשִׁכְנִית  
עוֹזֶךָ בְּשֵׁם (י״ד ה״א וּא״ו) שֶׁהוּא טַל אֲזוֹרֹת טַלְךָ וּמִשָּׁם תִּשְׁפִיעַ

שָׁפַע לְעַבְדְּךָ הַמִּתְפַּלֵּל לְפָנֶיךָ שְׁתַּאֲרִיךָ יָמַי וְתִמְחֹל לִי חַטָּאִי  
וְעֹנֹתַי וּפְשָׁעַי וְתַפְשׁוּט, יְמִינְךָ וַיְדָךְ לְקַבְּלֵנִי בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה  
לְפָנֶיךָ וְאוֹצְרֶךָ הַטּוֹב תִּפְתַּח לְהַשְׁבִּיעַ מִים נֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה כְּמוֹ  
שְׁכֵתוֹב יִפְתַּח יְיָ לְךָ אֶת אוֹצְרוֹ הַטּוֹב אֶת הַשָּׁמַיִם לְתֵת מִטַּר  
אֶרְצְךָ בְּעֵתוֹ וּלְבָרְךָ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יְדְךָ אָמֵן:

## \* סדר הקפות בשמחת תורה \*

### *The Order of Hakafot for Simchat Torah*

*On the corresponding day of Shemini Atzeret the following Torah scrolls are taken from the Ark, carried during the Hakafot processional circuits around the bimah, and then read from.*

אַתָּה הָרַאתָ לְדַעַת, כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ:  
לְעֵשֶׂה נִפְלְאוֹת גֹּדֹל לֹות לְבַדּוֹ, כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ: אֵין כְּמוֹךָ  
בְּאֱלֹהִים אֲדֹנָי, וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְיָ  
בְּמַעֲשָׁיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ  
כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ, אֵל יַעֲזִבֵנוּ וְאֵל יִשְׁשָׁנוּ: וְאָמְרוּ: הוֹשִׁיעֵנוּ  
אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ, וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם, לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קְדוֹשְׁךָ,  
לְהַשְׁתַּבַּח בְּתֵהֱלָתְךָ: יְיָ מְלֹךְ, יְיָ מְלֹךְ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד: יְיָ, עֲזֹ  
לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְיָ יְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: וַיְהִי נָא אֲמָרֵינוּ לְרָצוֹן, לְפָנֶי  
אֲדוֹן כָּל: וַיְהִי בְּנִסְעַ הָאָרוֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה: קוּמָה יְיָ וַיִּפְצוּ אִיִּבֶיךָ,  
וַיִּנְסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ: קוּמָה יְיָ לְמַנוּחָתְךָ, אַתָּה וְאָרוֹן עֲזֶךָ: כַּתְּנִיךָ  
יִלְבְּשׁוּ צַדִּיק, וְחֲסִידֶיךָ יִרְנְנוּ: בְּעֵבֹר דָּוִד עַבְדְּךָ, אֵל תָּשֵׁב פָּנֶי  
מְשִׁיחֶךָ: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא: הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה, קוּיֵנוּ לוֹ וַיּוֹשִׁיעֵנוּ. זֶה  
יְיָ קוּיֵנוּ לוֹ, נְגִילָה וְנִשְׂמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ: מִלְּכוּתְךָ מִלְּכוּת כָּל

עולמים, וממשלתך בכל דור ודור: כי מציון תצא תורה, ודבר  
יי מירושלים:

אב הרתמים, היטבה ברצונך את ציון, תבנה חומות ירושלים:  
כי בך לבד בטחנו, מלך אל רם ונשא אדון עולמים:

*While the Torah Scrolls are being carried in procession around the bimah, the following verses are cited responsively for each Hakafah circuit.*

*First Hakafah:*

אנא יי הושיעה נא, אנא יי הצליחה נא, אנא יי עננו ביום קראנו:  
אלהי הרוחות הושיעה נא, בוחן לבבות הצליחה נא, גואל חזק  
עננו ביום קראנו:

תורת יי תמימה משיבת נפש: מזמור לדוד הבו ליי בני אלים,  
הבו ליי כבוד ועז: הבו ליי כבוד שמו, השתחוו ליי בהדרת  
קדש: קול יי על המים, אל הכבוד הרעים יי על מים רבים:  
למנצח בנגינות מזמור שיר: אלהים יחננו ויברכנו, יאר פניו אתנו  
סלה: אנא בכח גדלת ימינך תתיר צרורה: כי אמרת עולם חסד  
יבנה:

*Second Hakafah:*

דובר צדקות הושיעה נא, הדור בלבונשו הצליחה נא, ותיק  
וחסיד עננו ביום קראנו:

עדות יי נאמנה, מחכימת פתי: קול יי בכח: לדעת בארץ דרכך,  
בכל גוים ישועתך: קבל רנת עמך שגבנו טהרנו נורא: לך זרוע



עם גבורה, תעוז ידך תרום מינך:

*Third Hakafah:*

זך וישר הושיעה נא. חומל דלים הצליחה נא, טוב ומטיב ענני  
ביום קראנו:

פקודי יי ישראל, משמחי לב: קול יי בהדר: יודוך עמים אלהים,  
יודוך עמים כלם: נא גבור דורשי יחודך, כבבת שמרם: תתן  
אמת ליעקב, חסד לאברהם:

*Fourth Hakafah:*

יודע מחשבות הושיעה נא, כביר ונאור הצליחה נא, לובש  
צדקות עננו ביום קראנו:

מצות יי ברה, מאירת עינים: קול יי שובר ארזים, וישבר יי את  
ארזי תלבנון: וירקידם כמו עגל, לבנון ושריון כמו בן ראמים:  
ישמחו וירננו לאמים, כי תשפוט עמים מישור, ולאמים בארץ  
תנחם סלה: ברכם שתרם רחמי צדקתך תמיד נמלם: נעימות  
בימינך נצח:

*Fifth Hakafah:*

מלך עולמים הושיעה נא, נאור ואדיר הצליחה נא, סומך  
נופלים עננו ביום קראנו:

יראת יי שהורה, עומדת לעד: קול יי תוצב להבות אש: יודוך  
עמים אלהים יודוך עמים כלם: חסין קדוש ברוב טובך נהל

עֲדַתְךָ: יי אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ, אֲשֶׁר תָּנָה הַיּוֹדֶךָ  
עַל הַשָּׁמַיִם:

*Sixth Hakafah:*

עוֹזֵר הַלֵּים הוֹשִׁיעָה נָא, פּוֹדֶה וּמַצִּיל הַצְּלִיחָה נָא, צוֹר עוֹלָמִים  
עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ:

מִשְׁפָּטֵי יי אֱמֶת, צְדָקוֹ יַחֲדוּ: קוֹל יי יַחֲלֵל מִדְּבָר, יַחֲלֵל יי מִדְּבָר  
קָדֵשׁ: אָרֶץ נִתְּנָה יְבוּלָהּ, יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ: יַחֲדוּ גֵאֹה לְעַמְּךָ  
בְּנֵה, זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתְךָ: צְדִיק יי בְּכָל דְּרָכָיו, וַחֲסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו:

*Seventh Hakafah:*

קָדוֹשׁ וְנוֹרָא הוֹשִׁיעָה נָא, רַחוּם וְחַנּוּן הַצְּלִיחָה נָא, שׁוֹמֵר הַבְּרִית  
עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ: תוֹמֵךְ תְּמִימִים הוֹשִׁיעָה נָא, תִּקְוֶה לְעַד הַצְּלִיחָה  
נָא, תְּמִים בְּמַעֲשָׂיו עֲנֵנוּ בְּיוֹם קְרָאֵנוּ:

הַנִּחְמָדִים מִזֶּהָב וּמִפֶּזֶז רָב, וּמִתּוֹקִים מִדְּבַשׁ וְנֹפֶת צוּפִים: קוֹל יי  
יַחֲלֵל אֵילוֹת וַיִּחַשְׁוֹף יַעֲרוֹת, וּבְהִיכְלוֹ כְּלוֹ אוֹמֵר כְּבוֹד: יי  
לַמַּבּוּל יָשָׁב, וַיֵּשֶׁב יי מִלֶּךְ לְעוֹלָם: יי עֵז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יי יְבָרֵךְ אֶת  
עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: יְבָרְכֵנוּ אֱלֹהִים וַיִּירָאוּ אוֹתוֹ כָּל אַפְסֵי אָרֶץ: שׁוֹעֲתָנוּ  
קִבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתָנוּ, יוֹדַע תַּעֲלוּמוֹת: לֵךְ יי הַגְּדִלָה וְהַגְּבוּרָה  
וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד, כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ, לֵךְ יי הַמְּלָכָה  
וְהַמְּתַנַּשָּׂא לְכָל לְרֹאשׁ, וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ, בְּיוֹם תְּהוּא  
יְהִיָּה יי אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְתוֹרַתְךָ כְּתוּב לֵאמֹר, שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי  
אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

*During Shacharit after the reading of the Torah, this is said:*

שִׁישׁוּ וְשִׁמְחוּ בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. וְתִנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה. כִּי טוֹב סִחְרָה  
מִכָּל-סִחּוֹרָה: מִפֶּז וּמִפְּנִינִים יִקָּרָה. נְגִיל וְנָשִׁישׁ בְּזֹאת הַתּוֹרָה. כִּי  
חַיִּים הֵיא לָנוּ עוֹז וְאוֹרָה: אֶתְלָל אֱלֹהֵי וְאֶשְׁמְחָה בּוֹ. וְאֶשְׂמָחָה  
תְּקוּנָתִי בּוֹ. אֶהוֹדְנוּ בְּסוּד עִם קְרוֹבוֹ. אֱלֹהֵי צוּרֵי אֶחָסָה בּוֹ:

נְגִיל וְנָשִׁישׁ בְּזֹאת הַתּוֹרָה. כִּי חַיִּים הֵיא לָנוּ עוֹז וְאוֹרָה:

בְּכָל-לֵב אֲרִיזֵן גְּבוּרוֹתֶיךָ. וְאֶסְפְּרָה תְהִלָּתְךָ. בְּשִׁשׁוֹן הַשִּׁבְנִי  
לְבֵיתְךָ. עַל חֲסִדְךָ וְעַל אֱמֻנָתְךָ:

נְגִיל וְנָשִׁישׁ בְּזֹאת הַתּוֹרָה. כִּי חַיִּים הֵיא לָנוּ עוֹז וְאוֹרָה:

הַתְּקַבְּצוּ מִלְּאֲכִים זֶה אֶל זֶה. זֶה לְקַבֵּל זֶה וְאָמַר זֶה לְזֶה. מִי הוּא  
זֶה וְאֵי זֶה הוּא מְאַחֵז פְּנֵי כֶסֶא פְּרִשֵׁי עָלָיו עֲנֵנוּ: מִי עָלָה לְמָרוֹם.  
מִי עָלָה לְמָרוֹם. מִי עָלָה לְמָרוֹם. וְהוֹרִיד עוֹז מִבְּטָחָה.

הַתְּקַבְּצוּ מִלְּאֲכִים זֶה אֶל זֶה. זֶה לְקַבֵּל זֶה וְאָמַר זֶה לְזֶה. מִי הוּא  
זֶה וְאֵי זֶה הוּא מְאַחֵז פְּנֵי כֶסֶא פְּרִשֵׁי עָלָיו עֲנֵנוּ:

מִשֶּׁה עָלָה לְמָרוֹם. מִשֶּׁה עָלָה לְמָרוֹם. מִשֶּׁה עָלָה לְמָרוֹם. וְהוּא  
הוֹרִיד עוֹז מִבְּטָחָה:

הַתְּקַבְּצוּ מְלֵאכִים זֶה אֵל זֶה. זֶה לְקַבֵּל זֶה וְאָמַר זֶה לְזֶה. מִי הוּא  
זֶה וְאִי זֶה הוּא מֵאַחַז פְּנֵי כִסֵּא פֶרֶשׁ עָלָיו עֲנֵנוּ:

אָגִיל וְאֶשְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה: בֹּא יְבֹא צִמַּח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה: תּוֹרָה  
הִיא עֵץ חַיִּים לְכֹלֵם חַיִּים. כִּי עֲמֻדָּה מְקוֹר חַיִּים: אֲבָרָהֶם שְׂמַח  
בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. יִצְחָק שְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. יַעֲקֹב שְׂמַח בְּשִׂמְחַת  
תּוֹרָה. מֹשֶׁה שְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה.

אֶהְרֵן שְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. אֶלְיָהוּ שְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. שְׂמוּאֵל  
שְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. דָּוִד שְׂמַח בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה. שְׁלֹמֹה שְׂמַח  
בְּשִׂמְחַת תּוֹרָה:

אֲשֶׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל. אֲשֶׁר בָּחַר  
בְּכֶם אֵל וְהִנְחִילְכֶם הַתּוֹרָה מִמֶּדְבָּר מִתְּנָה:

*CONTINUE ON WITH ASHREI, YEHALILU, CHATZI KADDISH AND MUSAF.*

I am the original transcriber of this liturgy "Hag haSukkot" and translator/author of its accompanying instructional text. I am licensing the transcriptions within it under the Creative Commons Zero License, and the instructions with the Creative Commons By Attribution license. Attribution may be given as 'Contributors to the [Open Siddur Project](#)', with the transcriber/translators name Shmueli Gonzales included in the contributors list.

